

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

23 липня 2017 – Неділя 7-ма по Зісланні Святого Духа – Глас 6  
Прп. Антонія Печерського; Свв. 45-ти мчч., що в Нікополі Вірменському  
July 23, 2017 – 7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 6  
Venerable Antony of the Kyivan Caves; Holy 45 Martyrs at Nicopolis in Armenia

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 24 липня – блаж. рівноап. кн. Ольги**

**Monday, July 24 – Blessed Olga**

8:00AM † п-во Ярослав Масний (ж. Антін і Юля Галонська)

† M/M Jerry Masnyj (Antin & Jule Galonzka)

**Вівторок, 25 липня**

**Tuesday, July 25**

9:00AM † Софія “Соня” Семанишин – 40-ий день (Оксана, Ричард, Білі, Наталка Вісневські)  
† Sofia “Sonia” Semanyszyn – 40<sup>th</sup> Day (Oksana, Richard, Billy, Natalka Wisniewski)

**Wednesday, July 26**

**Середа, 26 липня**

8:00AM † Дмитро і Ярослава (ж. Антін і Юля Галонська)

† Dmytro & Yaroslava (Antin & Jule Galonzka)

**Четвер, 27 липня**

**Thursday, July 27**

8:00AM За здоров'я Ореста і Віри (ж. род. Вітюк)

Health of Orest & Vira (Witiuk Family)

**П'ятниця, 28 липня – св. рівноап. князя Володимира**

**Friday, July 28 – St. Volodymyr the Great**

9:00AM † Володимир Саяк (ж. Звенислава Лебедович)

† Wolodymyr Salak (Z. Lebedovych)

**Субота, 29 липня**

**Saturday, July 29**

8:30AM † Славко Масний (ж. род. Масний)

† Slawko Masnyj (Masnyj Family)

11:00 Хрестини Софії Наливайко

Baptism of Sophia Nalywayko

3:00PM Вінчання: Меланія Романів і Джерард Густафсон

Wedding: Melanie Romaniw & Gerard Gustafson

**Неділя, 30 липня – 8-а неділя по Зісланні Св. Духа**

**Sunday, July 30 – 8<sup>th</sup> S. after Pentecost**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle – Rom 15:1-7** **Gospel – Matt 9:27-35**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Witiuk Family (req. by Family).

**40<sup>TH</sup> DAY LITURGY** will be celebrated for † Sofia “Sonia” Semanyszyn on Tuesday, July 25. Vichnaya Pamyat!

**PASTORAL COUNCIL MEETING** – Tuesday, July 25 at 6PM.

**ELLENVILLE PUBLIC LIBRARY** (40 Center Street, Ellenville) has a display cabinet dedicated to our Parish community. Please visit the library and thank them for recognizing the Ukrainian contribution to this area. Tel. 647-5530.

**ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE** will be held on August 12-13 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. The Sisters invite all our parishioners to attend! For information call: 845-642-6143. The schedule can be found on our bulletin board in the Church undercroft and on [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org)

**PARISH ANNUAL PIG-ROAST** – Sunday, October 1. Mark your calendars!

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – classes will resume in the autumn.

**PLEASE BE COURTEOUS** to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone or putting it on vibrate.

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

**VISITORS AND GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and more are now on-line: [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://www.holytrinityny.org)

# Слава на віки! - Glory forever!



**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**

**МОЛІМСЯ ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!**

**СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:**

**Апостол – Рим. 15, 1-7**

**Євангеліє – Мт. 9, 27-35**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за родину Вітюк (ж. Родина).

**40-ИЙ ДЕНЬ** після смерті † Софії “Соні” Семанишин – у вівторок, 25 липня буде відправлене заупокійне Богослуження. Вічна їй пам'ять!

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у вівторок, 25 липня о год. 6PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

**ЕЛЛЕНВІЛЬСЬКА БІБЛІОТЕКА** має гарну виставку про нашу парафіяльну громаду. Адреса – 40 Center Street, Ellenville. 845-647-5530.

**СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА** в монастирі Сестер Службниць в Слоцбург'у відбудеться в суботу і неділю, 12-13 серпня. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі!

**ПЕЧЕННЯ СВИНИ** – обід – після Св. Літургії в неділю, 1 жовтня.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY)



**Святий Володимир Великий** народився 954 року в Києві. Був онуком св. княгині Ольги, яка була християнкою і мала на нього великий вплив. Князь Володимир не тільки сам навернувся з поганства до християнства, але й посприяв тому, щоб увесь український народ прийняв Христову віру. Існує багато версій щодо часу і місця хрещення князя. Найбільш правдоподібною є візантійська. Після свого хрещення у Києві Володимир наказав нищити поганських ідолів, але робив це помірковано. Коли більшість людей ознайомилися з основними правдами християнської віри, тоді він звелів усім киянам зійтися 988 року на березі Дніпра, аби прийняти св. Хрещення, що ті радо й виконали. За наказом князя було збудовано чимало храмів, зокрема Десятинну церкву в Києві. Князь Володимир уснув у 1015 році. Церква називає його рівноапостольним і хрестителем України.

**COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:**

July 23 – Z. Lebedovych

Aug. 6 – Reznikov Family

July 30 – Protenic Family

Aug. 13 – Olga Wasyluk

## Financial Recap – 07/16/2017

Parishioners	\$ 351.00
Guests	1,407.00
Poor	134.00
Candles	151.00
Coffee	175.00
Coffee Donation	40.00
Donations	450.00
Ss. Peter & Paul	55.00
Peter's Pence	5.00
Item Sales	50.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$2,818.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary